

Vous aimez vous déguiser ?

Bonjour ! Comment allez-vous ? Les jours passent et c'est encore une fois dimanche... et bien sûr, un nouvel épisode de French To Go. Aujourd'hui, je voudrais vous parler de quelque chose qui existe dans le monde entier (enfin, je crois), même si c'est toujours un peu différent dans chaque pays et dans chaque culture : je veux parler du carnaval.

Je sais, je suis un tout petit peu en retard pour parler du carnaval en France, mais que voulez-vous, je ne suis pas très bien organisée en ce moment. Oui, parce qu'en France, le jour où tout le monde se déguise - ça veut dire met un costume de bohémienne, de princesse, de policier ou de pirate... donc le jour où tout le monde se déguise, c'est Mardi Gras. Cette année, c'était le 4 mars. C'est toujours un mardi mais la date change parce que c'est en fonction de la date de Pâques, la fête chrétienne. Si vous voulez, en gros, Mardi Gras marque le début du Carême, une période de privation (enfin, ça, c'est dans les textes, parce qu'en réalité, je ne connais aucun Français qui suit cette tradition, qui se prive pendant 40 jours). Et donc ce jour-là, on va justement aller dans l'excès. On va exagérer. On mange des crêpes, des beignets, des choses bien légères donc... Et on se déguise. Dans les écoles, en France, les enfants arrivent déguisés et il y a souvent des concours, des parades...

Bien entendu, les déguisements, ce n'est pas juste à l'école. On voit des gens déguisés au travail, dans la rue. Et puis il y a les carnivals, des fêtes organisées chaque année dans plusieurs villes de France et qui sont devenues célèbres dans le monde entier. Je pense notamment au carnaval de Nice avec ses chars fleuris - ça veut dire qu'on peut voir un défilé de véhicules - pas des voitures, mais des "chars" - qui sont donc décorés de fleurs, avec des personnages, des thèmes. C'est un carnaval tout en couleur, très artistique, je dirais même esthétique. Il y a un autre carnaval très connu en France, celui de Dunkerque, dans le nord. Mais là, l'ambiance est complètement différente. À mon avis, c'est beaucoup plus populaire, beaucoup plus fou aussi. Il y a une foule dans les rues, on chante, on est bien sûr déguisés, les gens ont des parapluies colorés. Et dans la tradition de ce carnaval, les hommes se déguisent en femmes, en général, en mettant beaucoup de vêtements et d'accessoires différents, de toutes les couleurs. C'est vraiment une expérience unique, alors si vous avez la possibilité d'aller dans le nord de la France à cette époque de l'année, et bien sûr que vous aimez la foule, allez-y ! Vous allez vivre quelque chose d'exceptionnel ! (Au fait, la foule, c'est quand il y a beaucoup beaucoup de monde, tellement de monde qu'on ne peut pas bouger !)

Cette année, j'ai vu des déguisements très amusants, et particulièrement des déguisements de groupes vraiment originaux. Des bandes d'hommes et de femmes déguisés en abeilles et qui se déplacent à vélo dans la ville, quatre personnes déguisées en dinosaures qui essaient de rentrer dans un bus, un groupe de quelques personnes déguisées en autruches... C'est compliqué à vous expliquer comment... mais c'était vraiment marrant. Je suis toujours impressionnée par l'imagination que les gens peuvent avoir quand il s'agit de costumes. Je me souviens quand j'étais jeune, on pouvait déjà voir la différence entre les enfants très traditionnels et les autres plus créatifs. En général, on réfléchissait longtemps à l'avance et on pouvait changer deux ou trois fois d'idées de costumes avant de prendre LA décision finale. Alors bien sûr, les costumes (on dit aussi "déguisements") sont différents en fonction de l'âge. Si on parle des jeunes enfants, il y a les classiques : les princesses, les super-héros, les animaux, les professions comme les policiers, les astronautes et les

pompiers. Il y a aussi bien entendu les costumes qui sont liés aux dessins animés du moment. Je pense au personnage d'Elsa du dessin animé la Reine des Neiges (Frozen, en anglais), mais aussi Pikachu de Pokémon etc. Et puis il y a les enfants (et en général leurs mères) qui sont plus originaux, plus créatifs. Ils ont une idée précise de déguisement qu'on ne trouve pas dans le commerce. Ça veut dire qu'on ne peut pas l'acheter et donc il faut le fabriquer. Quand les enfants sont jeunes, les parents aident souvent. Mais les adolescents se débrouillent souvent seuls.

J'aime bien voir ces costumes originaux. Je les trouve tellement plus intéressants que ces éternelles robes de princesses. Mais il y a parfois des problèmes avec des déguisements faits maison. D'abord, ils ne sont pas toujours pratiques dans la réalité. L'idée est bonne, la fabrication est au top... mais on oublie souvent une chose : le jour J, à Mardi Gras, il faut marcher avec ce costume, il faut s'asseoir avec ce costume, il faut passer la journée avec... et aussi il faut faire face aux remarques des autres. Quand je vois parfois des enfants de 10-12 ans qui ont construit un costume en carton et qui marchent déjà difficilement vers l'école le matin... je les plains ! Moi, je me souviens d'un déguisement fait maison... génial sur le papier, et la fabrication a été super marrante : on a fabriqué un costume de machine à faire du popcorn. En réalité, ça a été un cauchemar à porter. C'était réussi, ce n'était pas lourd, c'était un peu compliqué pour s'asseoir, mais sans plus. Le problème, c'est que les autres enfants essayaient de prendre des popcorn qu'on avait collés sur le costume, et en gros, mon fils s'est fait bousculer toute la matinée. Le costume a fini à la poubelle. Et quand les autres ne comprennent pas notre déguisement, c'est encore pire. Non seulement on a travaillé longtemps, on a passé beaucoup de temps à réfléchir au déguisement et à le fabriquer mais en plus, quand on le porte, on entend toute la journée des "Mais au fait, tu es déguisé en quoi ?" C'est horrible.

Et puis il y a les costumes en couple, quand deux copains ou deux copines, ou plus, ont décidé de créer un costume qui a un sens uniquement quand ils sont ensemble. Imaginez l'air stupide qu'ils ont quand ils sont sans leur "moitié".

En fait, je comprends les gens qui n'aiment pas se déguiser. Je pense que ce n'est pas toujours facile de porter une tenue qui nous change. On est mal à l'aise, on n'est plus "soi". Et puis, ce n'est jamais vraiment pratique, ce n'est pas toujours adapté à la météo, puisqu'on choisit son costume bien avant de savoir s'il va faire beau, mauvais, chaud ou froid.

Pour beaucoup de gens, enfants et adultes, se déguiser est une idée ridicule, embarrassante. Ils n'aiment pas ça. Ils mettent à la rigueur un petit accessoire, pour marquer le coup, pour montrer que c'est Mardi Gras. Mais pas plus.

Moi, je me souviens que j'aimais bien me déguiser, mais sans plus. Certaines années, c'était plus réussi que d'autres. Mais depuis que je suis adulte, c'est fini. Pourtant j'ai des amis de mon âge qui continuent à se déguiser, à aller à des soirées déguisées. Moi non. Et vous, dites-moi, vous aimez vous déguiser ou vous faites partie de ceux qui mettent juste un petit accessoire discret ?

The French to Go Podcast is produced by French Carte - Delphine Woda / www.frenchcarte.com, frenchcarte@gmail.com - Sound : <http://www.freesound.org/people/klankbeeld/>



Creative Commons Attribution – NonCommercial NoDerivatives 4.0 International License